



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Feux de navigation Multi-Sites	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3051-180031/A	<b>Date</b> 2019-01-21
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3051-180031	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-8-41107 (036)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-036-17568	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2018-12-12	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-01-25</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Parent, Mélanie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm036
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2813 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## MODIFICATION 005

**Veillez noter que si des soumissionnaires ont déjà fait parvenir leur soumission, ils devront la modifier. Ils peuvent le faire en expédiant une modification de leur soumission avant la date et l'heure précisée à la page 1 de cette modification en identifiant clairement le numéro de l'invitation.**

**Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas :**

La présente modification (005) a pour but :

- 
- A) Réponses aux questions des soumissionnaires
  - B) D'apporter des modifications à la demande d'offre à commandes
  - C) De modifier l'Annexe C - Base de paiement
- 

### A) Réponses aux questions des soumissionnaires

#### Question 1:

Comme les soumissionnaires doivent inclure le fret DDP dans les prix unitaires à l'Annexe C - Base de paiement - Articles 1 à 5 de l'offre à commandes afin d'être payé pour les frais de transport lorsque le prix unitaire est utilisé pour acheter des lumières lors d'une commande subséquente, pourquoi est-il également nécessaire de fournir le fret pour 150 feux à Québec et à Prescott dans la section 9 ?

#### Réponse 1 :

La portion «livraison DDP» est pour chaque commande subséquente à l'Offre à commandes et les frais de livraison devront être indiqués aussi sur chaque facture de l'entrepreneur sur une ligne à part, à même la facture. De cette façon, les prix unitaires seront identifiés séparément pour les équipements commandés et les frais de livraison identifiés séparément aussi et qui peuvent varier selon chaque commande subséquente.

Les quantités qui étaient indiquées dans la section 9 sont estimatives et pourrait représenter une commande subséquente. La section 9 de la base de paiement de la modification 002 a été modifiée par la base de paiement contenue dans la modification 005.

#### Question 2

Comme il n'y a aucun moyen pour le Canada de facturer au soumissionnaire les montants du fret indiqués à la section 9, Annexe C - Base de paiement - Offre à commandes, quel incitatif existe-t-il pour fournir un nombre exact? Compte tenu en particulier des valeurs de fret utilisées pour générer le prix «TOTAL» utilisé pour calculer la «note de tarification» permettant de déterminer si l'offre à commandes est attribuée à un soumissionnaire ?

#### Réponse 2 :

Voir réponse 1.

#### Question 3 :

La réponse 3 de l'amendement 4 présente une logique erronée dans la mesure où elle indique le prix pour une livraison de la même quantité à Québec ou à Prescott, ou les deux, si vous pouvez livrer aux deux endroits pour chaque ville. Québec ou Prescott ou est-ce les deux endroits? Cela est très important, car ces valeurs de fret sont utilisées pour créer le «prix total», utilisé pour déterminer le «résultat tarifaire», qui permet de déterminer à qui est attribuée l'offre à commandes.

#### Réponse 3 :

Nous offrons aux fournisseurs le choix de livrer à une destination ou à une autre ou aux deux endroits, s'il est capable de livrer aux deux endroits. Si les fournisseurs ne peuvent pas livrer à Prescott et Québec, mais seulement à un endroit, ils indiqueront un prix pour la ville choisie selon le tableau fourni par ville.

## **B) Apporter des modifications à la demande d'offre à commandes**

### **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

#### **4.1.2 Évaluation financière**

##### **Retirer**

Ainsi, le contrat pourra être octroyé en partie ou en totalité à des soumissionnaires différents déterminés en fonction de la méthode de sélection précisée au point 4.2.

##### **Insérer**

Ainsi, l'offre à commandes pourra être octroyé en partie ou en totalité à des soumissionnaires différents déterminés en fonction de la méthode de sélection précisée au point 4.2.

### **PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

#### **6A.18 Instructions d'expédition – livraison à destination**

##### **Retirer**

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans l'offres à commandes livrés rendu droits acquittés (DDP) ; GCC, Ministère Pêches et Océans Canada, Adresse de Québec : 101, Boul. Champlain, Québec, (Québec) G1K 7Y7 Canada, ET/OU en Ontario à l'adresse suivante Adresse de Prescott : 401, King St W, Prescott, Ontario, K0E 1T0 selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

##### **Insérer**

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans l'offres à commandes livrés rendu droits acquittés (DDP) ; GCC, Ministère Pêches et Océans Canada selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

#### **6A.18.1 Adresse de Québec : 101, Boul. Champlain, Québec, (Québec) G1K 7Y7 Canada**

**ET/OU**

#### **6A.18.2. Adresse de Prescott : 401, King St W, Prescott, Ontario, K0E 1T0**

**C) Modification de la base de paiement. Remplacer l'Annexe C – Base de paiement de la demande d'offre à commandes (Modification 002) par celle-ci (1 tableau pour Québec et 1 tableau pour Prescott) :**

**ANNEXE C - BASE DE PAIEMENT – OFFRE À COMMANDES**

La Garde côtière canadienne (GCC) souhaite faire l'acquisition de ce qui suit :

**LIVRAISON À QUÉBEC**

A	B	C	D	E	F	G	H
Items	Description	Quantité par commande	Quantité pour fin de soumission	Prix par unité	Coût par item pour fin de soumission (D X E)	Frais de livraison (DDP Québec - Tout frais de transport droits de douanes, manutention)	Prix ferme total par commandes pour fin de soumission (F+G)
01	<b>1.01 Feux d'alignements à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. Lanterne Type 1 dont la plage de portée lumineuse jusqu'à 5 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____ Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B - Instructions d'installation et de fonctionnement - Manuels et plan d'entretien - Liste des pièces de rechange et Logiciels	1-3	1				
		4-10	7				
		+ de 10	11				
	<b>1.02 Lunette de visée</b>	1 lunette par adresse de livraison					
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 1.01 et 1.02)</b>							
02	<b>2.01 Feux d'alignement à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. Lanterne Type 2 dont la plage de portée lumineuse est de 5.1 à 10 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____ Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B	1-5	3				
		6-20	15				
		+ de 21	30				
<b>2.02 Lunette de visée</b>							
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 2.01 et 2.02)</b>							
03	<b>3.01 Feux d'alignements à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. Lanterne Type 3 dont la plage de portée lumineuse est de 10.1 à 15 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____ Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B	1-50	48				
		51-100	70				
		+ de 100	255				
<b>3.02 Lunette de visée</b>	1 lunette par adresse de livraison						
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 3.01 et 3.02)</b>							

A	B	C	D	E	F	G	H
Items	Description	Quantité par commande	Quantité pour fin de soumission	Prix par unité	Coût par item pour fin de soumission (D X E)	Frais de livraison (DDP Québec - Tout frais de transport droits de douanes, manutention)	Prix ferme total par commandes pour fin de soumission (F+G)
04	<b>4.01 Feux d'alignements à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. Lanterne Type 4 dont la plage de portée lumineuse est de 15.1 à 20 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____  Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B	1-50	43				
		51-100	55				
		+ de 100	201				
	<b>4.02 Lunette de visée</b>	1 lunette par adresse de livraison					
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 4.01 et 4.02)</b>							
05	<b>5.01 Feux d'alignements à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. Lanterne Type 5 dont la portée lumineuse est supérieure à 20 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____  Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B	1-2	1				
		3-5	3				
		6 et +	6				
	<b>5.02 Lunette de visée</b>	1 lunette par adresse de livraison					
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 5.01 et 5.02)</b>							

- La documentation demandée conformément à l'annexe A et B comprend pour chacun des items : Instructions d'installation et de fonctionnement, Manuels et plan d'entretien et Liste des pièces de rechange et Logiciels.

### TABLEAU POUR LIVRAISON À PRESCOTT

A	B	C	D	E	F	G	H
Items	Description	Quantité par commande	Quantité pour fin de soumission	Prix par unité	Coût par item pour fin de soumission (D X E)	Frais de livraison (DDP Prescott - Tout frais de transport droits de douanes, manutention)	Prix ferme total par commandes pour fin de soumission (F+G)
01	<b>1.01 Feux d'alignements à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. Lanterne Type 1 dont la plage de portée lumineuse jusqu'à 5 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____  Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B - Instructions d'installation et de fonctionnement - Manuels et plan d'entretien - Liste des pièces de rechange et Logiciels	1-3	1				
		4-10	7				
		+ de 10	11				
	<b>1.02 Lunette de visée</b>	1 lunette par adresse de livraison					
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 1.01 et 1.02)</b>							
02	<b>2.01 Feux d'alignement à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. Lanterne Type 2 dont la plage de portée lumineuse est de 5.1 à 10 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____  Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B	1-5	3				
		6-20	15				
		+ de 21	30				
<b>2.02 Lunette de visée</b>							
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 2.01 et 2.02)</b>							
03	<b>3.01 Feux d'alignements à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. Lanterne Type 3 dont la plage de portée lumineuse est de 10.1 à 15 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____  Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B	1-50	48				
		51-100	70				
		+ de 100	255				
<b>3.02 Lunette de visée</b>	1 lunette par adresse de livraison						
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 3.01 et 3.02)</b>							

A	B	C	D	E	F	G	H
Items	Description	Quantité par commande	Quantité pour fin de soumission	Prix par unité	Coût par item pour fin de soumission (D X E)	Frais de livraison (DDP Prescott - Tout frais de transport droits de douanes, manutention)	Prix ferme total par commandes pour fin de soumission (F+G)
04	<b>4.01</b> Feux d'alignements à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. <b>Lanterne Type 4 dont la plage de portée lumineuse est de 15.1 à 20 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____  Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B	1-50	43				
		51-100	55				
		+ de 100	201				
	<b>4.02 Lunette de visée</b>	1 lunette par adresse de livraison					
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 4.01 et 4.02)</b>							
05	<b>5.01</b> Feux d'alignements à DEL (diode électroluminescente) pour les aides à la navigation. <b>Lanterne Type 5 dont la portée lumineuse est supérieure à 20 miles nautiques</b> Marque : _____ Modèle : _____  Incluant la documentation conformément à l'annexe A et B	1-2	1				
		3-5	3				
		6 et +	6				
	<b>5.02 Lunette de visée</b>	1 lunette par adresse de livraison					
<b>Sous-Total pour fin d'évaluation de soumission (Total du point 5.01 et 5.02)</b>							

- La documentation demandée conformément à l'annexe A et B comprend pour chacun des items : Instructions d'installation et de fonctionnement, Manuels et plan d'entretien et Liste des pièces de rechange et Logiciels.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**